## EDBE 4480.001: Bilingual Approaches to Content-Based Learning
## 3 Credit Hours

Department of Teacher Education & Education Administration, Dr. Glenda Moss, Interim Dean

| | |
|---|---|
| **Instructor Name:** | Dr. Uvaldina Janecek |
| **Office Location:** | Dal 1, 261 |
| **Office Phone:** | 972-338-1527 office |
| **Email Address:** | Uvaldina.Janecek@untdallas.edu |
| **Office Hours:** | **Mondays 11:30 – 2:00; Tuesdays 3:00 – 5:30; Wednesdays 11:30 – 2:30; and by appointment** |
| **Virtual Office Hours:** | Emails received any time will be responded to within 24 hours. |
| **Classroom Location:** | **DAL1 204** |
| **Class Meeting Days & Times:** | **Tuesdays 5:30 – 8:20** |
| **Course Catalog Description:** | Study of appropriate first language usage in bilingual classrooms, focusing on different core curriculum areas, methods and materials and review of language distribution strategies. Focus on responsive instruction that makes use of effective communication techniques and instructional strategies that actively involve students in the learning process. Three lecture hours a week and ten hours field experiences in a bilingual education classroom. Required for students in grades EC-6 generalist certification with specialization in bilingual education. Language of instruction is Spanish. Placement through departmental Spanish proficiency exam. |
| **Prerequisites:** | EDBE 3470, 3480 and admission to Teacher Education or consent of department. Successful completion of departmental proficiency test in Spanish. |
| **Co-requisites:** | None |
| **Required Texts:** | Instructor will provide reading material in Spanish |
| **Access to Learning Resources:** | UNT Dallas Library: phone: (972) 780-3625; web: http://www.unt.edu/unt-dallas/library.htm UNT Dallas Bookstore: phone:  (972) 780-3652; e-mail:  1012mgr@fheg.follett.com |

**Course Goals or Overview:**

The goal of this course is to equip bilingual teacher candidates with the skills to meet the linguistic and cognitive needs of emergent bilingual students in Spanish/English EC-6 bilingual classrooms.

**Learning Objectives/Outcomes:**     At the end of this course, the student will

| 1 | Prepare lessons, materials, and assessments and use academic language competently in L1 and L2 to communicate effectively (orally and in writing) in Spanish |
|---|---|
| 2 | Make appropriate instructional decisions based on program model and design and select appropriate instructional strategies and materials in relation to specific program models |
| 3 | Apply knowledge of the reading/language arts educator certification standards and statewide curriculum to promote bilingual learners' literacy development in the primary language |
| 4 | Create authentic and purposeful learning activities and experiences in all content areas that promote bilingual learners' development of concepts and skills in L1 and L2 |
| 5 | Select and use a variety of strategies and resources, including technology, to meet learners needs |
| 6 | Understand how to assist students in the transfer of literacy skills from L1 to L2 by using students' prior knowledge in L1 to facilitate the acquisition of L2. |

**NEW EDUCATOR STANDARDS**
The content and objectives of this course are aligned with the INTASC Standards of the Department of Teacher Education, with the state of Texas ESL standards, and with the National Teachers of English for Speakers of Other Languages (TESOL) standards.

**Tk20**
This course requires the thematic unit to be uploaded the week before final exams and assessed by the instructor in the UNT Dallas Tk20 Assessment System. This will require a one-time purchase of Tk20. Student subscriptions will be effective for seven years from the date of purchase. Please go to the following web link for directions on how to purchase Tk20: https://payment.tk20.com/ctpayment/?id=untdallas. If you need assistance with Tk20 issues, please contact Genell McClendon at 927-338-1364 or genell.mcclendon@untdallas.edu.

# EDBE 4480 COURSE SCHEDULE

| Date | Topics | Assignments | Learning Objectives |
|------|--------|-------------|---------------------|
| Aug 23 | • General information, syllabus, explanation of assignments<br>• Student Questionnaire<br>• The Language of Cervantes<br>• The BTLPT – Conquering the Beast!<br>• Práctica oral en grupos | -Submit field placement request<br>-Review syllabus and assignments and bring questions next week | **LO 1** |
| Aug 30 | • Los Conocimientos y Destrezas de Texas (TEKS)<br>• Los anglicismos<br>• Juego de vocabulario escolar<br>• **Select grade level for thematic unit** | Read Chapter on thematic units - *La enseñanza temática para desarrollar la escritura en dos idiomas* | **LO 1, 2, 3, 4, 5** |
| Sep 6 | • Texas Education Code Chapter 89<br>• Los programas bilingües<br>• LPAC<br>• **Select theme for unit** | Select trade book and graphic organizer for Reading presentation | **LO 1, 3, 4, 5** |
| Sep 13 | • Lesson Plan workshop<br>• La acentuación | Work on Reading lesson plan | **LO 1, 3, 4, 5** |
| Sep 20 | • Presentaciones de Lectura<br>• La enseñanza de lectura en español para la primaria | Lesson Plan #1 – Reading Due | **LO 1, 3, 4, 5. 6** |
| Sep 27 | • Thematic Unit Workshop<br>• **Select partner for parent workshop** | Observation Reflection #1 Due | **LO 1, 3, 4, 5** |
| Oct 4 | • Práctica de Matemáticas<br>• Presentaciones de matemáticas | Lesson Plan #2 – Math Due | |
| Oct 11 | • Techniques for transferring L1 skills to L2<br>• Presentaciones de ciencias | Lesson Plan #3 – Science Due | **LO 1, 3, 4, 5, 6** |
| Oct 18 | **Online Class NO Face-to-Face – Please see Blackboard for assignments** | | **LO 1, 2, 3, 4, 5, 6** |
| Oct 25 | • Actividades de estudios sociales<br>• Presentaciones de la Geografía | Observation Reflection #2 Due | **LO 1, 3, 4, 5** |
| Nov 1 | • Formato para la comunicación escrita<br>• Ejercicio de lectura | Lesson Plan #4 Due | **LO 1, 2, 3, 4, 5, 6** |
| Nov 8 | • Lesson Plan Presentations | | **LO 1, 2, 4, 5** |
| Nov 15 | • Lesson Plan Presentations | | **LO 1, 2, 4, 5** |
| Nov 22 | • Ensayos persuasivos<br>• Redacción espontánea | Work on Thematic Unit Presentation | **LO 1, 5** |
| Nov 29 | • Presentaciones de talleres para padres de familia | Thematic Units Due<br>Observation Reflections #3 Due | **LO 1, 2, 4, 5, 6** |
| Dec 6 | • Presentation of Thematic Units | Last Day to upload your thematic unit to Tk20 | |

| **GRADING MATRIX AND DUE DATES** | | |
|---|---|---|
| **DUE** | **Assignment – Todas las asignaciones requieren respuestas en español** | **Points** |
| **Weekly** | **Attendance**<br>Each day of attendance (15) counts 2 points. | 30 |
| **SEP 20** | **Graphic Organizer and Reading**<br>Select a trade book suitable for reading instruction and develop a graphic organizer to explain an element of the text to the class. | 40 |
| **SEP 20** | **Lesson Plan 1**<br>Write a lesson plan for reading/language arts. This plan should be targeted at your selected grade level using your thematic unit topic. | 50 |
| **OCT 4** | **Lesson Plan 2**<br>Write a lesson plan for mathematics. This plan should be targeted at your selected grade level using your thematic unit topic. | 50 |
| **OCT 4** | **Math Demonstration**<br>Select a math concept from the TEKS and explain the computation, formula, or concept using visuals. | 50 |
| **OCT 11** | **Lesson Plan 3**<br>Write a lesson plan for science. This plan should be targeted at your selected grade level using your thematic unit topic. | 50 |
| **OCT 11** | **Science Demonstration**<br>Present an experiment in class and explain the scientific concept. | 50 |
| **OCT 18** | **Online Class Assignment**<br>Watch a video on learning styles, then complete a guided reflection. | 50 |
| **OCT 25** | **Geography Presentation**<br>Conduct research on a country and give a brief report on its location, people, language, and culture | 40 |
| **NOV 1** | **Lesson Plan 4**<br>Write a lesson plan for social studies. This plan should be targeted at your selected grade level using your thematic unit topic. | 50 |
| **NOV 8 or NOV 15** | **Lesson Plan Demonstration**<br>Select one of the lesson plans you wrote and present the full lesson to the class. | 100 |
| **SEP 27 OCT 25 NOV 29** | **Observation Reflections (3)**<br>Write a guided reflection on three lessons you observed during your required classroom observations in a bilingual setting; 30 points each | 90 |
| **NOV 29** | **Parent Workshop Presentation**<br>Students will work with a partner to design a parent workshop on a relevant topic and present your plan to the class. Use Power Point or Prezi. | 100 |
| **NOV 29** | **Thematic Unit**<br>A unit that connects one theme of your choice using various genres and material. Include: abstract, 10 annotated bibliographies, 3 lesson plans, and a one-paragraph reflection | 200 |
| **DEC 6** | **Thematic Unit Presentation** | 50 |
| | **Total:** | 1000 |

**Grade:**   **1000 – 900 = A**     **899 – 900 = B**     **799 – 700 = C**     **699 – 600 = D**     **599 – 0 = F**

<u>**University Policies and Procedures**</u>

**Students with Disabilities (ADA Compliance):**

Chapter 7(7.004) Disability Accommodations for Students

The University of North Texas at Dallas makes reasonable academic accommodation for students with disabilities. Students seeking accommodations must first register with the Disability Services Office (DSO) to verify their eligibility. If a disability is verified, the DSO will provide you with an accommodation letter to be delivered to faculty to begin a private discussion regarding your specific needs in a course. You may request accommodations at any time, however, DSO notices of accommodation should be provided as early as possible in the semester to avoid any delay in implementation. Note that students must obtain a new letter of accommodation for every semester and must meet/communicate with each faculty member prior to implementation in each class. Students are strongly encouraged to deliver letters of accommodation during faculty office hours or by appointment. Faculty members have the authority to ask students to discuss such letters during their designated office hours to protect the privacy of the student. For additional information see the Disability Services Office website at http://www.untdallas.edu/disability. You may also contact them by phone at 972-338-1777; by email at UNTDdisability@untdallas.edu or at Building 2, room 204.

Blackboard Learn Accessibility Statement:
University of North Texas at Dallas is committed to ensuring its online and hybrid courses are usable by all students and faculty including those with disabilities. If you encounter any difficulties with technologies, please contact our ITSS Department. To better assist them, you would want to have the operating system, web browser and information on any assistive technology being used. Blackboard Learn course management system's accessibility statement is also provided:
http://www.blackboard.com/Platforms/Learn/Resources/Accessibility.aspx

NOTE: Additional instructional technology tools, such as Turnitin, Respondus, Panopto, and publisher cartridge content (i.e. MyLab, Pearson, etc.) may NOT be fully ADA compliant. Please contact our Disability Office should you require additional assistance utilizing any of these tools.

**Student Evaluation of Teaching Effectiveness Policy:**
Student's evaluations of teaching effectiveness is a requirement for all organized classes at UNT Dallas. This short survey will be made available to you at the end of the semester, providing you a chance to comment on how this class is taught. I am very interested in the feedback I get from students, as I work to continually improve my teaching. I consider students' evaluations to be an important part of your participation in this class.

**Assignment Policy:** (According to the instructor's discretion while working in concert with the division/program's guidelines).

**Academic Integrity:**
Academic integrity is a hallmark of higher education. You are expected to abide by the University's code of Academic Integrity policy. Any person suspected of academic dishonesty (i.e., cheating or plagiarism) will be handled in accordance with the University's policies and procedures. Refer to the Student Code of Academic Integrity at
http://www.untdallas.edu/sites/default/files/page_level2/pdf/policy/7.002%20Code%20of%20Academic_Integrity.pdf for complete provisions of this code.

Academic dishonesty includes, but is not limited to, cheating, plagiarizing, fabrication of information or citations, facilitating acts of dishonesty by others, having unauthorized possession of examinations, submitting work of another person or work previously used without informing the instructor, or tampering with the academic work of other students.

Web-based Plagiarism Detection:  Please be aware in some online or hybrid courses, students may be required to submit written assignments to Turnitin, a web-based plagiarism detection service, or another method. If submitting to Turnitin, please remove your title page and other personal information.


## Classroom Policies

**Attendance and Participation**:

The University attendance policy is in effect for this course.  Class attendance in the Blackboard classroom and participation is expected because the class is designed as a shared learning experience, and because essential information not in the textbook will be discussed in the discussion board.  Online presence and participation in all class discussions is essential to the integration of course material and your ability to demonstrate proficiency.

To maintain financial aid award eligibility, activity must occur before the census date of the session or term of the course. Refer to http://www.untdallas.edu/registrar for specific dates. If you are absent/not active in the course shell, it is YOUR responsibility to let the instructor know immediately, upon your return, the reason for your absence if it is to be excused. All instructors must follow university policy 7.005 covering excused absences; however, it is the instructor's discretion, as outlined in the course syllabus, of how unexcused absences may or may not count against successful completion of the course

**Deadlines and Incompletes:** Please be mindful of University deadlines for dropping and withdrawing from classes. Also, in order for me to consider giving an INCOMPLETE for this course, you must be passing it, and you must present documentation of extenuating circumstances that have prevented you from completing your obligations for this course. **If these two conditions do not apply, please do not ask for an Incomplete Grade.**

**Inclement Weather and Assignment Due Dates:** Unless otherwise notified by your instructor via e-mail, online messaging, or online announcement, students should assume that assignments are due as scheduled.

**Online "Netiquette:**
In any social interaction, certain rules of etiquette are expected and contribute to more enjoyable and productive communication. Emails, Discussion Board messages and/or any other forms of written communication in the online environment should use proper "netiquette" (i.e., no writing in all caps (usually denotes yelling), no curse words, and no "flaming" messages (angry, personal attacks).

Racial, ethnic, or gender slurs will not be tolerated, nor will pornography of any kind.

Any violation of online netiquette may result in a loss of points or removal from the course and referral to the Dean of Students, including warnings and other sanctions in accordance with the University's policies and procedures.  Refer to the Student Code of Student Rights Responsibilities and Conduct at http://www.untdallas.edu/osa/policies. Respect is a given principle in all online communication. Therefore, please be sure to proofread all of your written communication prior to submission.

**Diversity/Tolerance Policy:**
Students are encouraged to contribute their perspectives and insights to class discussions in the online environment. However, offensive & inappropriate language (swearing) and remarks offensive to others of particular nationalities, ethnic groups, sexual preferences, religious groups, genders, or other ascribed statuses will not be tolerated. Disruptions which violate the Code of Student Conduct will be referred to the Dean of Students as the instructor deems appropriate.

**Technology Requirements:** In order to successfully access the materials in an online or hybrid course, UNT Dallas advises that your computer be equipped with the minimum system requirements.

Blackboard Learn 9.1 is the platform software for this course.  Blackboard Learn supports major web browsers such as Windows Internet Explorer, Apple Safari, Mozilla Firefox, and Google Chrome. However, since the latter two are updated continually, some recent versions may not be compatible. If you experience difficulty accessing or using components of the course, try using Internet Explorer. Also, no matter what browser you use, always enable pop-ups. For more information see:

- http://www.untdallas.edu/dlit/ecampus/requirements
- https://help.blackboard.com/en-us/Learn/9.1_SP_12_and_SP_13/Student/040_Browser_Support_for_SP_13
- https://learn.unt.edu/bbcswebdav/institution/BrowserCheck/check_full.html